

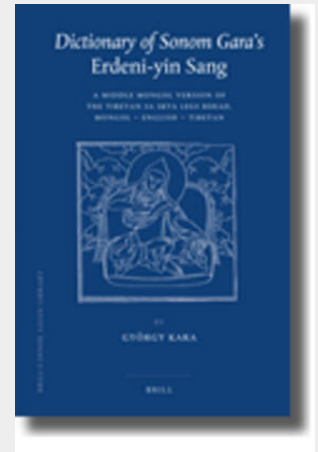
Kara

## Dictionary of Sonom Gara's Erdeni-Yin Sang

A Middle Mongol Version of the Tibetan Sa Skya Legs Bshad. Mongol - English - Tibetan

This then is the first full dictionary of the earliest Mongol version of the thirteenth-century moral guide Sa skya Legs bshad that was compiled in Tibetan by the famous high priest and scholar Sa skya Pandita, and as such an indispensable tool for the study of Tibeto-Mongol translation techniques, and Mongol language history in general. The medieval Mongol translator Sonom Gara's words written in Uygur letters or printed in Kubilai's Square Script are listed here in transcription together with an English interpretation and their equivalents in the Tibetan original. Parallel passages are quoted from later seventeenth- and eighteenth-century Mongol translations. The foreword extensively discusses the strophic structure, notions and values, discrepancies between the Tibetan and the Middle Mongol versions, Uygur elements and other peculiarities of Sonom Gara's language.

This then is the first full dictionary of the earliest Mongol version of the thirteenth-century moral guide Sa skya Legs bshad that was compiled in Tibetan by the famous high priest and scholar Sa skya Pandita, and as such an indispensable tool for the study of Tibeto-Mongol translation techniques, and Mongol language history in general. The medieval Mongol translator Sonom Gara's words written in Uygur letters or printed in Kubilai's Square Script are listed here in transcription together with an English interpretation and their equivalents in the Tibetan original. Parallel passages are quoted from later seventeenth- and eighteenth-century Mongol translations. The foreword extensively discusses the strophic structure, notions and values, discrepancies between the Tibetan and the Middle Mongol versions, Uygur elements and other peculiarities of Sonom Gara's language.



**225,50 €**

210,75 € (zzgl. MwSt.)

*Lieferfrist: bis zu 10 Tage*

**Artikelnummer:** 9789004175792

**Medium:** Buch

**ISBN:** 978-90-04-17579-2

**Verlag:** Brill

**Erscheinungstermin:** 31.07.2009

**Sprache(n):** Englisch

**Auflage:** Erscheinungsjahr 2009

**Serie:** Brill's Inner Asian Library

**Produktform:** Gebunden

**Gewicht:** 771 g

**Seiten:** 338

**Format (B x H):** 165 x 246 mm

